

Online Appendix. Versions used in the cross-cultural adaptation of the “Measure the quality of patient medication counseling” scale

The Vietnamese translated questionnaire “Đo lường chất lượng cuộc tư vấn thuốc cho bệnh nhân”						
Câu hỏi	Nội dung câu hỏi	1	2	3	4	5
A— Giới thiệu						
1	Chào hỏi bệnh nhân.					
2	Giới thiệu bản thân với bệnh nhân.					
3	Xác nhận thông tin bệnh nhân.					
4	Thảo luận về mục đích và nội dung của cuộc tư vấn.					
5	Thể hiện sự tôn trọng và quan tâm.					
6	Chú ý đến sự thoải mái và riêng tư.					
B— Xác định vấn đề						
1	Xác định lý do tìm đến nhà thuốc.					
2	Xác định các vấn đề mà bệnh nhân mong muốn giải quyết.					
3	Kiểm tra và xác nhận lại các vấn đề của bệnh nhân và những vấn đề khác.					
4	Đánh giá những mối quan tâm hiện tại và/hoặc tiềm ẩn bất kỳ.					
5	Thu thập thông tin liên quan đến tiền sử thuốc.					
6	Tìm hiểu về tiền sử xã hội của bệnh nhân					
C— Nội dung						
1	Thảo luận về tên và chỉ định thuốc.					
2	Đưa ra lời khuyên về cách thức, thời điểm dùng thuốc và thời gian điều trị.					
3	Giải thích về việc mất bao lâu để thuốc phát huy hiệu quả.					
4	Thảo luận về cách bảo quản thuốc, hướng dẫn phụ trợ khác.					
5	Giải thích về những nguy cơ có thể có bởi những tác dụng phụ của thuốc và cách giải quyết các tác dụng phụ này nếu chúng xảy ra.					
6	Thảo luận về những tương tác thuốc đáng kể.					
7	Định hướng phù hợp cho bệnh nhân đến những chuyên gia chăm sóc sức khỏe khác.					
D— Hành vi						
1	Lắng nghe một cách tích cực và cho phép bệnh nhân trình bày hết ý kiến mà không làm gián đoạn.					
2	Tránh sử dụng hoặc giải thích bằng thuật ngữ.					
3	Thể hiện sự đồng cảm và hỗ trợ bệnh nhân.					
4	Chia sẻ suy nghĩ với bệnh nhân để khuyến khích họ tham gia vào cuộc tư vấn.					
5	Quản lý thời gian một cách hiệu quả.					
6	Thể hiện giao tiếp hiệu quả bằng ngôn ngữ cơ thể.					
E— Kết luận						
1	Giúp bệnh nhân lên kế hoạch theo dõi và những bước tiếp theo.					
2	Giải thích phải làm gì nếu bệnh nhân gặp khó khăn khi tuân theo kế hoạch.					
3	Tóm lược lại thông tin một cách ngắn gọn và làm rõ kế hoạch chăm sóc.					
4	Xác nhận sự hiểu biết của bệnh nhân thông qua các phản hồi.					
5	Kiểm tra sự đồng ý và sự thoải mái của bệnh nhân với kế hoạch.					
6	Cung cấp thêm cơ hội cho bệnh nhân về những mối quan tâm hoặc câu hỏi khác.					
1-Không thực hiện, 2-Kém, 3-Không đạt, 4-Đạt, 5- Xuất sắc						

The English back-translated questionnaire "Measure the quality of patient medication counseling"						
Item	Item content	1	2	3	4	5
A—Introduction						
1	Greets patient.					
2	Introduces self to the patient.					
3	Confirms the patient's identity.					
4	Discusses the purpose and structure of the consultation.					
5	Demonstrates respect and interest.					
6	Pays attention to comfort and privacy.					
B—Problem identification						
1	Identifies the reason for visiting the pharmacy.					
2	Identifies problems that the patient wishes to address.					
3	Checks and confirms patient's problems and further problems.					
4	Evaluates any actual and/or potential concerns.					
5	Collects information related to initial drug history.					
6	Explores patient's social history.					
C—Content						
1	Discusses the name and indication of the medicine.					
2	Gives advice on how and when to take medication, the length of treatment.					
3	Explains how long it will take for the drug to show an effect.					
4	Discusses ancillary instructions and how to store drugs.					
5	Explains the possible risks of the drug's side effects and how to solve them if they occur.					
6	Discusses significant drug interactions.					
7	Appropriately refers the patient to other healthcare professional(s).					
D—Behavior						
1	Listens actively and allows the patient to express opinions without interruption.					
2	Avoids the use of or explanation by jargon.					
3	Expresses empathy and supports the patient.					
4	Shares thinking with patient to encourage their participation.					
5	Manages time effectively.					
6	Expresses effective nonverbal communication behaviors.					
E—Conclusion						
1	Helps the patient to plan for follow-ups and the next steps.					
2	Explains what to do if patients have difficulty following the plan.					
3	Summarizes information briefly and clarifies the plan of care.					
4	Confirms understanding of the patient through feedback.					
5	Checks the agreement and comfort of the patient with the plan.					
6	Provides the opportunity for patients to ask final concerns or questions.					
1-Not Done, 2-Poor, 3-Unsatisfactory, 4-Satisfactory, 5-Excellent						